

EPERJESI LAPOK

(FELVIDÉKI SZEMLE)

TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI, KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP.

Előfizetési árak: Egész évre 10 kor., félévre 5 kor., negyedévre 2 kor. 50 fill. — Egyes szám ára 20 fill.
Hirdetési díj: Háromhastós pettsor egyszeri hirdetésre 30 fill. Többzetős hirdetésért jutányosabb. Nyilvánt. minden sor 40 fill.

Az Eperjesi Széchenyi-körnek
és az Eperjesi Kereskedők Társulatának
hivatalos közlönye.

Szerkesztőség: Eperjesen, Szebeni-út 14. sz.
Kiadóhivatal: Kósch ÁRPÁD könyvnyomtató-intézete
Eperjesen, Fő-utca 59. sz.

A tanév végén.

írta: dr. Janicssek József.

A tanév vége a tízhavi munkának befejeződése s a kéthavi nagy szünidőnek kezdete, a melyre úgy a tanulóknak, mint a tanárnak egyaránt szüksége van. Mindkettő — fárasztó munkája után — rászorul a pihenésre. Amaz egyebek közt azért is, hogy elsajátított ismereteit iskolai dresszura nélkül engedje önmaguktól lelkében formálódni s maga is ráérjen azokat az élet szabadabb levegőjében közvetlenebbül többé-kevésbé forgatni. A minnek természetesen kell végbemennie; mivel kétséget nem szenved, hogy az évi tanulásból felszívott szellem tovább folyó működését megakasztani, illetőleg elvágni nem is lehet. A munkát megszüntethetjük a gyárakban s egyéb műhelyekben; a gondolkodás, az érzés és akarat további folyásában nem...

A tevékenységeknek megállítása itt egyenlő volna a lélek önfentartó ösztöneinek elaltatásával s az iskolából hazavitt tudnivalók energiájának megsemmisítésével. Ennek a hatásnak pedig érvényesülését óhajtuk még akkor is, ha az ismeretek nagy része a tanulóknak emlékezetéből kiesik. Az energiák mutatkozni kell nemcsak az önkéntesen jó magaviseletben, hanem azon érzelmekben is, a melyeket a tanulóknak hivatása, kötelességteljesítési és ezek fontossága iránt táplálva, akkor is kell magában ápolnia, a mikor az iskolai feyelemtől menten, a tanulásban azért tart szünetet, hogy a jövőben felrészült erővel fogjon feladatainak teljesítéséhez. S éppen az év végén ez a tudat kellene, hogy legyen a legjellegzetesb terméke a középiskolai oktatásnak. Ily célokra való tekintetből méltán támadhatnak a paedagogus előtt fontos kérdések: vajjon ezt a nehéz feladatot megoldotta-e az a középiskola, a melyre a nevelőmunkának a gerince nehezedik. Megfelele-e az *érzelmek* idomítása és nemesítése, a munkakedv s a kötelességszeretet fokozása kapcsán a jellemfejlesztés követelményeinek olyan mértékben, a mint azt pl. Menge kívánja? Az ő erős meggyőződése szerint most a gimnáziumnak feladata nem tudókat, hanem

jellemeket képeznie. Tovább következtetve, azon hitének ad kifejezést, hogy ha ezt a hivatását meg nem oldja, akkor maga ássa meg önmagának a sírját. Különösen nekünk: magyaroknak szolgálhatna ez kiábrándító okulásul!

Mivel mi — szerencsétlen kulturális vajadásunkban — ezen követelményt nem érezzük, illetőleg nem vagyunk képesek dűlőre vinni oly mértékben, a melyben reá égető szükségünk van. Ezért sok tényezőt terhel még súlyos felelősség!

Tagadhatatlan ugyanis, hogy ama probléma keresése körül keringenek — akár bevallottan, akár bevallás nélkül — a közvélemény összes kifogásai és elégtelenségei, a melyek abban csúcsosodnak ki, hogy tanítványaink az iskolai tananyag értelmében és szellemében nem jól neveltek, vagy pedig, hogy a középiskolából kevés ösztönt és munkakedvet visznek magukkal további foglalkozásukra és pályafutásukra. A sűrűn és ugyanazon tanulóknál ismételt előforduló bukások pedig hangosan tanúskodnak róla, mily sok oda nem való elemmel kénytelen bajlódni különösen a gimnázium, a melyben a legtöbb tanuló jókorán előlegezendő kenyérkereseti minősítést vadász annak engedékenyebb osztályozásában.

A dologban különösen az a bántó, hogy a könnyelműen hívők hirtelenkedve az iskolát okolják csalódásaiért, holott a ferde felfogásokat a tanulóifjúság a szüleitől hozza az iskolába, a kik nagyobbára azért iskoláztatják gyermekeiket, hogy nekik könnyebb munkával járó pályát biztosíthassanak, nem pedig, hogy ezek derék, munkás polgárokká váljanak. Így lesz azután ezeknek tudása és műveltsége pusztán szimbolikusá: jelképiessé, sőt semmitmondóvá. A léhaság, a munkakerülés gondolatának ily módon eszközlött becsempészése, a nagyobb erőfelfejtéstől való kíméletés és a sokszor indokolatlan kifakadás az iskolai túlterhelés ellen a lefolyt évben is mindmégannyi akadálygördítés volt a tanárnak ama főtevékenése elé: hogy az ifjút dolgozni, a munkában izzadni, túrni és szenvedni megtanítsa. A munkaszeretetre irányuló nevelés eszméje

az iskolát szüntelenül érő szemrehányások és erőszakos körülmények közepette — mondhatni — csak dula-kodva képes magának utat törni, úgy, mint Zeusz az ellenálló titánok közt a pergamoni oltáron... Az év végén bukottak nagyobbára ennek a küzdelemnek áldozatai... Hozzájárul még az is, hogy úgy a szülői házat, mint az iskolát eme küzdelem érdemének kiegyenlítése fejében meg-inegyti a perfekcionizmus: az öntökéletesítés túlzó művelésének gondolata a sokféle tanítása és tudása által, a mi veszedelmes felületességre vezet. Ne feledjük el ugyanis, hogy az öntökéletesítés — mint *Wundt* (Ethik: 1892., 430. l.) helyesen mondja — önmagáért és önmagában véve, még semmiféle ethikai principiumot nem képez, nagyobbára egoisztikus jellemvonásokkal bír; azonban az eudaimonizmustól (egyéni boldogságtól) — a saját előnyére — abban tér el, hogy az erkölcsi önkifejlődés feladatára erősebben mutat rá... A nagy szünidő is próbaköve lehet neki, hogy ebben intőszózatát nem fogják-e elmémítani az iskolától elűtő élet megtévesztő sugallatai.

Vajjon a különböző oldalról az egymással szembekeverülő igények és nézetek között paedagogiai szempontból az ezidei évtérzés eredménye mennyiben marad biztosítva, azt nagy részben az fogja eldönteni, hogy a tanulók a szülői házban, az élet kényelmesebb útjain mozogva, a szünidőben fognak-e tudni úgy viselkedni, mint a hogyan őket az iskola a maga falain kívül eső körülményekre, a család részére és az emberek számára is az erkölcs szabályai szerint nevelni iparkodott. Az iskola a tanév végén csakis, ha ez beigazolódik, lehet elért céljával és ennek sorsával megelégedve, még akkor is, ha sok tanuló megbuktatnia kellett.

A közigazgatás állapotáról szóló alispáni negyedévi jelentés.

Nagyobb építkezések vannak folyamatban a bártfalgalbató-izbyi tvh. vonalon, és pedig: a végpetri-galicziai szakasz folytatolagos kiépítése, továbbá ugyanazon a szakaszon lévő Tarnó községbeli Tapoly-hídnak újból-épitése vasbeton-szerkezettel.

AZ «EPERJESI LAPOK» TÁRCZÁJA.

Londoni jegyzetek.

írta: Szalay Gábor.

Vasárnap délután volt, mikor feleségem és én megérkeztünk utazásunk célpontjára: Londonba, a Charing Cross állomáson. Örültünk, hogy az ósdi vasúti coupéból kiszállhattunk, melyben nyolczan összezsúfolva ültünk Doverről fogva, a kissé kellemetlen tengeri átkelés után. A vámformaságokon igen rövidesen átesvén, a «boarding-house»-nak (pensió), melyben szobát fogadtunk, kocsiját kellett megtalálni; de hogyan a tömértelen kocsik között, mely folyton jön-megy, ontva az elutazókat a pályaudvarra és vivén el az érkezettek? Kedves, piszeorrú szőke «policeman» (rendőr), vagy, a hogy a londoni őket nevezi, «bobby», észreveszi zavarunkat, megtudja, mit akarunk, szó nélkül távozik és nem telik bele egy perc, hozza a keresett kocsit, felsegít, intézkedik a podgyász mikénti elhelyezése iránt, és megyünk.

Mielőtt útra keltünk volna, már alaposan tanulmányoztuk a Baedekert, London térképét, gyűjtöttük a jó boltok címzeit, úgy, hogy a nélkül, hogy valaha Londonban lettünk volna, egész otthon éreztük magunkat a városban; régi ismerősként üdvözlöttük a Trafalgar-Square-t, a Regent Street-et, benne Liberty Srvan and Edgar, Robinson boltjait, az Oxford Street-et és a Hyde Park-ot, midőn ezeken vagy ezek mellett kocsink elvitt. De az örömhöz, hogy végre itt vagyunk, kis elégtelenség is vegyült. Hol vannak azok a magas házak, a hosszú kirakatsoros árúházak, melyek a nagyvárosok jellegét

megadják, és a melyeket itt is vártunk és ide képzelünk magunknak; hol a londoni híres forgalom?... Bizony a belsőbb, régibb utcákban csupa kicsiny, 3—4 ablaknyi szélességű, ha sokat mondok, háromemeletes házak vannak, minden külső dísz nélkül; a csupasz, téglavagy esetleg olajfestékkel bemázolt és koromtól fekete falak síkját csak az egyforma, szélesebb, mint magas ablakok szakítják meg; a földszintet és esetleg első emeletet a boltok foglalják el. — Monoton, mondhatni unalmas, folyton ismétlődő látvány! Még kétségbejítőbban egyformák az utcák pl. a Westend vagy Southwest városrészen, hol legnagyobb részben csakis *lakoházak* vannak, és, mondjuk, minden 6-ik vagy 8-ik utcában jutott csak hely a boltoknak is. E városrészekben a házak utcánként a szó szoros értelmében teljesen egyformák; ugyanazon kaput, ugyanazon balkont, ugyanazon lejárót az utcáról a konyhába és cselédszobába találjuk mind-egyiknél. És miért?... Az angol gyakorlati és számító ember; rendszerin az egész utcasort egyszerre építette valamely építő-konzorcium; természetes, hogy sokkal olcsóbb volt egyforma terv szerint, mondhatjuk, 60 vagy 80 egyforma házat építeni, egyforma ajtókat, ablakokat, oszlopokat rácsokat stb. csináltatni, mint ha mindegyik ház külön terv és méretek szerint épült volna.

Mint mondtam az előbb, nagyobb forgalmat is vártunk; hja! de vasárnap délután van; erre első percben nem gondoltunk; vasárnap délután pedig London holt város. Nincs ország és hely a világon, hol a vasárnapi munkaszünetet úgy megtartanák és oly alaposan ki-terjesztenék, mint itt. Korcsmák, mulatóhelyek zárva, még kocsit is alig látni a belső városban. A boltok

közül meg éppen némelyeket már szombat délután 4-kor zárnak, este 6 órakor pedig már ritkaság nyitott üzletet találni. Szombat délutántól hétfő reggelig szünetel minden munka; az igaz, hogy azt a félnapot, melylyel hosszabb a vasárnapi szünetjük, mint a miénk, bőven kipótolják a hét többi napjain végzett, alapos és gyors munkájukkal. * * *

London utcai forgalmát hétköznapokon kell meg-nézni; látni az emberek és kocsik tömkelegét, mely reggeltől éjfélig ellepi az utcákat; ekkor nyerhet fogalmat az idegen az itteni életről.

Az utcák kocsitja — legalább a nagyobbaknál és forgalmasabbaknál — rendszerint ketté van választva, az úttest közepén egymástól bizonyos távolságra elhelyezett, kis járdaszízek által; az úttest egyik oldalán csupán a jövő, a másikon csupán a menő kocsik közlekednek, sokszor hármas, négyes sorokban is. A legkülönbözőbb járműveket látjuk itt: számtalan omnibusz, szokatlan alakú, két nagykeréken futó teherkocsik, magánfogatok, feltűnő sok, legkülönbözőbb típusú automobil, bicyklista (köz-tük igen sok nő) és sok-sok «cab». London különleges járműve, mely a mi konflisunknak felel meg, de kétkerekű; a bak fenn a kocsiülés mögött van, honnan a kocsis a lovat a kocsi tetején áthúzott gyeplővel vezeti.

Természetes, hogy e számtalan jármű sokszor, különösen az utczakereszteéseknél, egyik a másikat tartóztatná fel, ha nem volna policeman, a ki intézkednék. Nagyobb utca-kereszteéseknél 4 rendőr is irányítja a kocsikat, majd a szembejövő- és menőknek, majd a jobbra-balratartóknak engedvén meg a közlekedést és tartóztatván fel azalatt a többit; ilyen módon néha várni kell egy-két percig is, míg tovább indulhatunk, a mi,

Hasonlóan folyamatban vannak az állami közutakon a vízközi Ondavka-nagyhid helyreállítási munkái, továbbá a zborói két vashíd és a girálty Radomka-patak vashídjának munkái.

Ezen fennebbi munkálatokon kívül a raszlaviczai-margonyai trvh. közúton megcsúszott pályatest helyreállítása már szintén meg lett indítva.

Az árvizek okozta rongálások pedig minden vonalon házi kezelés mellett állíttatnak helyre.

A f. évi útdó kivételére iránti intézkedések megtették s a kivetési munkálatok befejezésükhöz közelednek.

Úgyszintén megészerte megtették az intézkedések a községi közmunka kivételére és kihasználása iránt.

A közegészségügyi állapot az elmúlt évnegyedben kedvező volt és viszonyítva az előző évnegyedhez javult is, a mennyiben úgy a megbetegedések, valamint a halálos esetek száma is csökkent.

Előterben állottak a légzőszerve. hurutos és lobos bántalmak, számos községben fertőző-kórok is.

Utóbbiak között bejelentettek: a roncsoló toroklob 34 esete, még pedig: Kijón 8, meghalt 2; Eperjesen 4, meghalt 4; Sárosbuják és Paloncán 3—3, meghalt 2; Zsebalfán 2, Alsószőlők, Nyársardó, Kisszeben, Tarczadobó, Darócz, Megye, Radács, Berzenke, Biharó, Sárosizsép és Nagysáros 1—1, ezek közül meghalt 2.

A vörheny 253 esete, még pedig Csécs községben 82, meghalt 3; Hönigen 24, meghalt 10; Cziglán 21, meghalt 2; Berzevice, Eperjes és Tarczán 11—11, meghalt 6; Hámboron 12, meghalt 2; Olyson 12, meghalt 4; Fintán 13, meghalt 6; Kajátán 10, meghalt 3; Szinyefőn 8, meghalt 1; Sztankahermányban 10, Péch-útfalun 5, meghalt 1; Roskovány, Szemelnye és Bertóton 4—4, meghalt 1; Bártfa, Lada, Szinyútfalu 2—2, meghalt 2; Zsálmány és Miklósvölgyén 1—1.

A kanyaró 408 esete, még pedig: Töltszéken 110, meghalt 1; Szedliczen 55, meghalt 3; Szaravölgyön 35, meghalt 2; Alsóodon 33, Zborón 31, meghalt 1; Sápnyon 21, Cselalfán 18, Felsővízközön 14, Alsóvízközön 12, Orkután 13, Kapinémefalun 12, Rabócson 11, Ásguton 23, Kisszebenben 14, Cselfalun 5, Lubotényben 4, meghalt 1; Miklósvágáson 7, Miklósvölgyén 1.

A hasihagymáz 20 esete, még pedig: Orló-Endreokán 16, meghalt 1; Aranybánya és Kótelepen 2—2, Méralfán és Alsókómaronok 1—1.

A hökhurut 72 esete, még pedig: Sárosújlakon 28, Hosszúvágáson 23, meghalt 1; Poprádófalun 16, Nagysároson és Kisladnán 1.

A bárányhimlő 3 esete Paloncza községben.

A 31 roncsoló toroklob betegségi eset közül halállal végződött 10.

A 253 vörheny betegségi eset közül 44 halállal végződött, míg ellenben a 408 kanyaró betegségi eset közül csak 8 volt halálos kimenetelű.

A 22 hasihagymáz betegségi eset közül csak 1 volt halálos kimenetelű és a 72 hökhurut betegségi eset csak egy áldozatot kívánt.

A vörheny betegség igen rosszindulatú volt és a

halálos esetek száma csak azért tűnik fel aránylag csekély százalékban, mert Csécs községben a 82 betegségi eset közül csak 3 végződött halállal.

A fertőző kórok által meglátogatott községeket a hatóságok orvosok egyszer, illetve kétszer hetenként bejárták s a kellő óv-, gyógy- és elfojtó-intézkedésekről gondoskodtak, a vármegyei tisztí főorvos számos helyütt a tett intézkedéseket ellenőrizte, illetőleg kibővítette.

Orvos-rendőri hullaszemlék és boncolások 9 esetben ejtettek meg.

A himlőoltás a törvényhatóság egész területén fennakadás nélkül fogantatott: az oltóorvosok egybehangzó jelentése szerint a fogantatási arány az előző oltottaknál megközelíti a 100%-ot.

A vármegye legtöbb községében az iskolák, kórházak, mézártszék, vendéglők meg lettek vizsgálva, épp úgy fogantatottak a himlőoltás alkalmával az iskolás gyermekek szemvizsgálatai, valamint ki lettek oktatva a halottképek, a hol annak szüksége fölmerült.

A miskolci bábafolyamon a f. évben 4 baba nyert képeztést.

A vármegyei tisztí főorvos a miskolci bábavizsgákon, valamint a f. év májusában Budapesten megtartott mentő-kongresszuson résztvett.

Az állategészségügyi állapot az előző évnegyedhez képest kedvezőtlenebb volt, a mennyiben a fertőző állati betegségek a megelőző évnegyedben 26, a lefolyt negyedben 50 községben uralkodtak.

Uralgott a lépfene 6, ragályos szájfájás 1, ivarszervi hólyagos kiütés 1, juhhimlő 1, rühkór 20, sertésorbáncz 11, sertésvész 2, veszettség 8 községben, összesen 50 községben.

Járások szerint fertőzve voltak: az alsótarcai járásban himlővel 1, rühkórral 4, sertésvészszel 1, összesen 6; a felsőtarcai járásban: rühkórral 7, ragályos szájfájással 1, orbánczszel 2, veszettséggel 1, összesen 10; a sírkői járásban: lépfenével 1, rühkórral 4, sertésvészszel 1, orbánczszel 3, veszettséggel 2, összesen 10; a szekesői járásban: lépfenével 3, rühkórral 2, veszettséggel 2, összesen 7; a makoviczai járásban: rühkórral 1, orbánczszel 3, veszettséggel 3, összesen 7; végösszeben 50 község.

Megszűnt a betegség s ez alapon a zárlat alól feloldottak: lépfenével 5, hólyagos kiütéssel 1, rühkórral 7, orbánczszel 1, sertésvészszel 1, veszettséggel 6, összesen 21 község; eszerint, mint fertőzött maradt zár alatt 29 község.

A hasonállatok létszámának községenkénti összeírása és állatorvosi vizsgálata befejezést nyert, csupán néhány községben maradt pótvizsgálatok hátra, mivel a rendszeres vizsgálatok idejét az árvíz okozta közlekedési akadályok késleltették.

A mezőgazdaság életkörülből jelentem, hogy az elég kedvező téli időjárást ezidén korán követte a tavasz. Az olvadás már február második felében beállott, mindennek dacára mezei munkálatokhoz a gazdák csak áprilisban láthattak hozzá, mert márciusban gyakoriak voltak a hűvös, szeles és esős napok, melyek a talaj

felszikkadását hátráltatták. Később enyhült az idő és melegebb napok következtek, váltakozva enyhe esőkkel. Májusban az időjárás szokatlanul meleg, majd június első napjaiban a hosszas szárazság után esős napok következtek, melyek a levegőt szokatlanul lehűtötték.

Az őszi vetések elég jól teletek, bár a márciusi fagyok és májusban bekövetkezett nagyobb szárazság a vetésekre káros befolyást gyakorolt.

A tavaszi munkálatok minden fennakadás nélkül fogantatottak. A tavaszi vetések jól indultak, később a szárazságban némileg visszamaradtak. A kedvező tavaszi időjárás a takarmányművekre és rétekre jó hatással volt és a terméseredmény is kedvezőnek látszik, hacsak a kaszálást és a betakarítást az esőzések meg nem akasztják.

A gyümölcsösök ezidén elég jól teletek s tavasszal buja virágzásban voltak. Az eddigiek szerint jó gyümölcsstermésre lehet reményünk.

Súlyos aggodalmakat okoznak ezidén a rovarkárok. Vármegyénkben különösen a cserebogár-rajz volt nagymérvű; azonban úgy a közigazgatási hatóságok, mint a gazdasági egyesület ezidén nagy mozgalmat indítottak a cserebogár irtására, mit különösen elősegített azon körülmény, hogy a földmívelésügyi minisztérium a cserebogárirtók jutalmazására 1000 koronát bocsátott az egyesület rendelkezésére. Ezen jutalomdíjak július havában lesznek kiosztva. A cserebogárirtásban a vármegyei kir. tanfelügyelőség felhívására különösen tevékeny részt vettek a községi tanítók és iskolás gyermekek.

A munkás- és cselédviszonyok a vármegye területén elég kedvezőtlenek, mégis ezidén némi javulás tapasztalható, minek oka részben abban keresendő, hogy Amerikában a kedvezőtlen közgazdasági viszonyok mellett, a tél folyamán nagyobb arányban indult meg a visszavándorlás, másrészt mult évben az ország minden részén tapasztalt szociális igazdások ezidén kevésbé éreztették hatásukat. Bár a gazdáknak ezidén is idegen munkásokat kellett szerződtetni, mégis ezeket olcsóbb bér mellett sikerült megfogadni.

A földmívelésügyi minisztérium ezidén is két gazdasági cselédet és egy mezőgazdasági munkást részesített 50—50 korona jutalomban és a jutalmazottak díszoklevéllel lettek kitüntetve.

Jutalomban részesültek: Hrebényár Lőrincz gazdasági cseléd berzevicei lakos, ki 53 esztendőt szolgált; id. Grejták József gazdasági cseléd, sztankahermányi lakos, ki 50 évig szolgált és Kmecz István gazdasági munkás, demétei lakos, ki 45 évig szolgált.

A gabonaforgalom az elmúlt időszakban nagyon is lanya volt. Jellemzi a mult évi rossz termést azon körülmény, hogy a vármegye területén keresztszámmal körülbelül csak 10,000 métermázsza búza került eladásra, míg más esztendőkből 40—50,000 mm. búza szokott piacozni elhelyezést találni.

A gazdasági egyesület e tavaszon 50 métermázsza orosz len-vetőmagot és 690 drb gyümölcsoltványt osztott ki kedvezményes áron. Különösen a gyümölcs-

ha sietős az utunk és több ily keresztezésen kell áthaladnunk, bosszantó. A rendőrök most leirt intézkedése természetesen a gyalogforgalom érdekében is történik, sőt sokszor csakis a járókelők kedvéért állítják meg a kocsiáradatot, mert különben talán sohasem jutnának a szegény gyalogjárók a járda egyik sarkáról a másikra.

Londonban rengeteg sok az automobil, majdnem több van most már, mint a kocsis; a szebbnél-szebb magánkocsikon és voiturette-eken kívül van számos «taxicab» (taxameteres automobil-bérekocsi) és «motorbus» (automobil-omnibusz) is; de már ritkábban látam üzleti automobil, ellentétben pl. Németországgal és Svájcjal, hol utóbbiak mind sűrűbb alkalmazást nyernek. E különféle automobilon mind együttvéve oly borzasztó bűzt és füstöt terjesztenek, hogy, lehet mondani, a jellemző szag London utcáin a benzinszag, a benzinfüst pedig a híres londoni kódnek csinál versenyt. Három napig folyton e szag volt az orromban, a mint az utcára léptem; később hozzászoktam, úgy, a hogy. A királyné, úgy látszik, nagy ellensége e benzines masinának, mert a Hyde-Parkban, hol rendszerint kocsizni szokott, megtiltotta a benzomotoros automobilon közlekedését és csak a zaj és szag nélkül haladó, elektromos hajtású coupékat engedik oda be. Zúgolódnak is a londoniak e rendszabály miatt. «Ez tönkreteszi a Rotten-Row-i (a Hyde-Park főútja) híres kocsikörzönkat, mondotta nekem egyik angol barátom, minthogy manapság a legtöbben, kiknek fogatjuk volt, becserelették azt automobiléért. Ezért most jóformán fűres a Hyde-Park ahhoz képest, hogy mily élet uralkodott itt pár év előtt, szép, napos délutánokon.» A legzebb azonban, hogy a királyné maga igen szeret automobilon kocsizni...

A forgalomnak igen jelentékeny tényezője még a különböző földalatti villamos-vasút, mely Londont át-

és átszeli. Páratlanok e vasutak a maguk nemében, a mi a gyorsaságot, jó összeköttetést, kényelmet és olcsóságot illeti, úgy a régebbiek, melyek gőzerővel lettek villamos erőre átalakítva, valamint és főleg az újabb vonalak, az u. n. «tube»-ok, melyek eredetileg is már villamos-vasutaknak épültek. A nagy utcai forgalom miatt olyannak, a ki siet, és ki nem akar mindjárt 1—2 shilling-et kiadni egy «taxicab»-re, e tube-ok. bátran mondhatom, az egyedül lehetséges közlekedési eszközökül szolgálnak.

A tube-állomások a többi házakkal egysorban állnak, rendszerint nagy negyemeletes, vörös bérházak; ha az ember egyet felfedezett, a többit könnyen megtalálja, mind egyformák; az egyik bolthelyiség szolgál bejáróul a vasúthoz. Gyorsan jegyet veszünk, az egyik teremnyi nagyságú liftbe beugrunk, mely száguld velünk le legalább 25 méter mélységbe. Alig hogy kinyílik a lift vasajtaja, a tömeg rohan a vonathoz, melyet rövidebb-hosszabb tekervényes folyosók útján ér el. Minden perczben robog be a perronra 3—6 kocsiból álló vonat (külön kocsis van a dohányzók számára) tömve utasokkal, különösen déli 1 és este 6—7 óra között; egy szempillantás alatt kiszáll-beszáll megszámlálhatlan ember, a vasajtók becsapódnak és szalad a vonat tovább. Így megy ez megszakítás nélkül reggel 5 órától éjjeli 1/2 1-ig. Az állomásra érkezéskor annak nevét, valamint indulás után a következő állomását minden kocsis kalauza, a londoniaknak valószínűleg érthető módon, kikiáltja, úgy, hogy a jó anglusnak fel sem kell tekintenie, nyugodtan olvashatja újságját vagy három ujnyi vastagságú könyvét, melyet nem restel magával cipelni; mert az angol mindig olvas vasúton, vagy vonatját várva, ha csak egy-két percznyi ideje van is; boldogabb, ha ezt a kis idejét is felhasználhatja. *

Londonban a munka ideje a hivatalokban általában d. e. 10— d. u. 4—6-ig, a kereskedővilágban körülbelül reggel 9-től este 7-ig tart; 7 órán túl a nagyobb boltok ajtai már rendszeren be vannak zárva, de kirakatjuk, fényesen kivilágítva, éjjel is nyitva marad. A hosszú munkaidőt csak déltájt szakítják meg kis időre, mikor mindenki rohan a legközelebb fekvő étkező-helyiségbe (bar, grill-room, refreshment-room, café és, ég tudja, hányféle nevük van még) harapni-ért és sietve tért vissza hivatalába vagy dolgozóhoz.

Valami pompások az egész városban található étkező-helyiségek. A szerényebb viszonyok között élő ember is, ha megéhezik munkája közben, olcsón juthat itt igen jó ételhez. Hogy egyet megnevezek, ott van pl. a «Lyon's Popular Café» a Piccadilly-n, nagy részvénytársaság tulajdonát képező étkező, melynek több fiókja van Londonban. Itt négy fogásból álló lunch ot már 18 penny-ért kapni! Ez annyi, mint 90 krajczár, mihez még legfeljebb a fogyasztott bor vagy sör ára járul; nagy betűkkel van kiírva mindenüvé: «No tips!» (nincs borralaló!); a pinczér az étkezés végén átadja a számlát, melyet az ember a kijáratnál levő pénztárnál egyenliti ki. Ugyanilyenféle Slater étkezője is; e helyeken ebéd idején (este 6—8 óra között) kitűnő és olcsó ebédet, színház után pompás színházi vacsorát kap. Nem is kell mondani, hogy az étkezések idején zsúfolva vannak e helyek — A teázó-termek (tea-rooms) szintén különlegessége Londonnak. Csinos, tiszta helyiségekben nők szolgálják fel a kitűnő teát, melyből óriási csésze 2 pennybe (20 fillér) kerül; különféle jó sütemények átlagára 2 penny, úgy, hogy 4—4 1/2 penny-ért (40—45 fillér) — borralaló itt sincs — már pompásan meg lehet teázni.

(Vége köv.)

oltványok iránt sület nem tu

A szarvában az egy rendezett, meg is felelt meg.

A földmivelésügyi minisztérium 5240 korona ből, hogy ezekben fekvő szarvában a vármegyei állapított ten beszerzése összegből a legyen adhat

— Az e kath. püspökébenből Kaszárkáról Kiss

— Kin miniszter Mikó séghez beosztott ugyan ezen kir. kinevezte és ő léptette. Mikó működését. L. nyában tanúsít ság szeretetét e minőségben és ambícióval tá érdemes tanfő össze a «Fekesütek, a hol a felügyelő lelkes érdemeit.

Az igazságtörvényszék bírósági tevékenységét zott tevékeny

— Elbó ter dr. Gmitter szolgálati kötelesség kötelekét

— Ház 1-jén tartotta esban Várkeői M Hussonszky és kir. tartalékos Berzeviczy Re szolgabírájának

— Elje műlakatos-mestvállalkozó leán

— Egy A sárosi ág. felügyelő és Hajesen, június 2 ügyelő megnyit a felekezeti k azelőtt; ajánlja denütt a legjobb hogy újabbban terén javulás hazaifias ünnep ohajtja, hogy nem pedig azt Wallentinyi S. jelentését. Bár az ottani árval tettek; özv. dr. váltására 300 özv. Zborovszky az eperjesi egy helyébe Zsegny. Az esperes in a dékának kötszer meglátoga



oltványok iránt nagy volt a kereslet, melyet az egyesület nem tudott kielégíteni.

A szarvasmarha-köztenyésztés fellendítése érdekében az egyesület márczius 31-ikén tenyészbikavásárt rendezett, mely ezidén ha minden várakozásnak nem is felelt meg, mégis jobban sikerült az eddigieknél.

A földművelésügyi minisztérium az egyesületnek 5240 korona államsegélyt utalványozott ki azon célból, hogy ezen összegből kizárólag a makoviczai járásban fekvő szegénysorsú hegyvidéki községek részére, a vármegyei állattenyésztési szabályrendelettel megállapított tenyésziránynak megfelelő tenyészapaállatok beszerzése megkönnyítessék olyformán, hogy ezen összegből a vételár 20%-áig terjedhető árkedvezmény legyen adható.

H I R E K.

— **Az egyház köréből.** A kassai róm. kath. püspök *Inczeinger* Kálmán segédlelkéssz Kiszebenből Kassára, *Belyis* János káplánt pedig Regeteruszkáról Kiszebenbe áthelyezte.

— **Kinevezés.** A vallás- és közoktatásügyi miniszter *Mikó* Imrét, a sárosmegyei kir. tanfelügyelő-séghez beosztott tollnokot és cz. segédtanfelügyelőt ugyanezen kir. tanfelügyelő-séghez segédtanfelügyelővé kinevezte és öt egyidejűleg a IX. fizetési osztályba előléptette. *Mikó* Imre mint hanusfalvai néptanító kezdte működését. Lankadatlan szorgalma és mindenki irányában tanúsított nyájas modora által az egész lakosság szeretetét és becsülését vívta ki magának. Tollnoki minőségben és utóbb mint cz. segédtanfelügyelő nemes ambícióval fáradozott népoktatásunk emelésén. Az érdemes tanfőnök barátai rögtönzött vacsorára jöttek össze a «Fekete sas»-ban, mihelyt a kinevezésről értesültek, a hol dr. *Tergina* Gyula kir. tanácsos, kir. tanfelügyelő lelkes pohárköszöntőjében méltatta *Mikó* Imre érdemeit. (Sz. A.)

Az igazságügyminiszter *Hegedüs* J. kiszzebeni járásbírósi telegkönyvvezetőt a IX. fizetési osztályba sorozott telegkönyvvezetővé kinevezte.

— **Elbocsátás.** A honvédelemügyi miniszter dr. *Gmitter* József tart. hadnagy, bártfai lakost, szolgálati kötelezettségének teljesítése után, a honvédség kötelekéből saját kérelmére elbocsátotta.

— **Házasságok.** *Mayer* György július 1-jén tartotta esküvőjét az eperjesi r. kath. nagytemplomban *Várkeői* Margittal.

Huszovszky Nándor m. kir. pü. számellenőr, cs. és kir. tartalékos hadnagy július 12-ikén lép házasságra *Berzeviczy* Rezső, Sárosvármegyei tapolyi járási főszolgabírójának leányával, *Loloval*, *Girálton*.

— **Eljegyzés.** *Buchner* Sándor épület- és műlakatos-mester eljegyezte *Grega* András építési vállalkozó leányát, *Mariskát*.

— **Egyházmegyei közgyűlés.** A sárosi ág. hitv. ev. egyházmegye *Bánó* Árpád esp. felügyelő és *Hajdú* János főesperes elnöke alatt Eperjesen, június 29-ikén közgyűlést tartott. *Bánó* Á. felügyelő megnyitó-beszédében utalt arra, hogy újabban a felekezetek közti egyetértés nincs a nyira meg, mint azelőtt; ajánlja, hogy lelkész és tanító egymással mindenütt a legjobb viszonyt tartsák fenn; örömmel jelenti, hogy újabban a lelkészek és tanítók anyagi ellátása terén javulás mutatkozik; végül, hogy a június 11-iki hazafias ünnepély jól sikerült. *Hajdú* J. főesperes is azt óhajtja, hogy azt keressük, a mi bennünket egyesít, nem pedig azt, a mi szétválaszt embertársainktól. Dr. *Wallentinyi* S. esp. főjegyző felolvasta az esperes évi jelentését. *Bártfán* Oravecz János és neje *Gräser* Emilia az ottani árvaház javára igen jelentékeny alapítványt tettek; özv. dr. *Raffay* Ferenczné férje sírjának megváltására 300 kor-t, özv. *Pulszky* Gézané 1000 kor-t, özv. *Zborovszky* Juliánna 400 koronát adományoztak az eperjesi egyház javára. Az elhunyt *Keczer* Miklós helyébe *Zsegnye* felügyelőül *Szentiványi* J.-et választotta. Az esperes indítványára a közgyűlés kimondja, hogy a dékánok kötelesek az iskolákat évente legalább kétszer meglátogatni. A július 13—17-ikén Brassóban tar-

tandó egyházkerületi közgyűlésre *Altmann* G., *Liptai* L., *Martincsek* M., *Szentiványi* J., *Körtvélyessy* B., *Veszteg* G., *Tahy* E., dr. *Flórián* K., dr. *Weiszler* E., *Szabó* E. és *Maléter* Gy.-t kiküldik. *Liptai* L. felolvasta a tanügyi jelentést Nagysároson és Sverzsón 16—20 ev. tanuló hitoktatásban nem részesülhet, mert a lelkész fuvardíját senki meg nem fizeti; a kir. tanfelügyelő útján intézkedés tétetik. Kitünő eredményt ért több tanítót a közgyűlés megdicsért. *Jakabvágásán* és *Pétervágásán* új állami iskolák épülnek; ellenben a komlósi iskola továbbra is, mint ev. iskola fog fentartatni. A tót vallástani kézikönyv megírására egy pályázat érkezett; bizottság küldetett ki, mely ha a pályázóban elég biztosítékot talál, vele a mű elkészítése iránt szerződést fog kötni. *Schréter* G. indítványára a kerület útján felírnak az egyet. tanügyi bizottsághoz, hogy a tót énekeskönyvet (*Spewnik*) latin betűkkel nyomassa ki, mert a gót-betűs nyomtatást az újabb nemzedék olvasni már nem tudja. Megyei községben iskola építését a közgyűlés szükségesnek találja; az elnökséget és a tanügyi bizottságot a helyszínen leendő tárgyalással megbizta. *Pesko* Ö. felolvasta a számvevőség jelentését. A kiszzebeni egyház 8000 kortükzára ügyében nagy vita fejlődött ki, mert a kárt a biztosító-szövetkezet megtéríteni vonakodik, mivel a biztosítási ajánlat hozzá a kerületi elnökségtől be nem érkezett. Ez ügyben a kerülethez fölterjesztést intéznek. A Zsedényi-ösztöndíjra *Podleszny* E., *Szereday* N. és *Chalupka* Á. tanítókat jelölik. A legnagyobb vitát a palonczai egyházközség azon kérelme támasztotta, mely szerint a tátraaljai egyházmegyébe kebeleztessek s hozzá csatoltassanak *Ólubló* és *Alsólechnitz* is. A kérvényt az ottani felügyelő: dr. *Flórián* K., az összes hívek és *Dzurányi* D. lelkész is aláírták. *Dzurányi* lelkész a kérelem teljesítése végett többször felszólt; s pártolták azt *Baloghy* F., *Francz* V. és *Halmi* A. is, míg *Mayer* E. a döntés elhalasztását kérte. A közgyűlés végül — szótöbbséggel — dr. *Wallentinyi* S. azon indítványát fogadta el, hogy *Paloncza* és *Ólubló* egyesítését szükségesnek tartja, de az alsólechnitzi szórványt is magában foglaló missziói kör központja *Paloncza* legyen és ez továbbra is a sárosi esperességre tartozzék. A jövő gyűlés helyének megállapítását az elnökségre bízták. Több kisebb ügy elintézése után a közgyűlés feloszlott.

— **Egy koronából — kettő.** Ha t. olvasóinkat az a kérdés bántja, hogy miképp csinálhatnak egy koronából kettőt, mi megfelelhetünk rá: vásároljanak *Bohrandt* J. V. eperjesi fűszerüzletében, hol a kitünő és felülmulhatatlan: *eredeti töltésű Dreher-sör* kapható.

— **Még egy visszapillantás a művészeti rajzkiállításra.** Lapunk június 14-ikén megjelent «Művészeti Rajzkiállítás» cz. cikkünkben közöltük kiegészítéseképp a következő sorokat kaptuk: „Előrebocsátva mindenekelőtt azt, hogy a nevezett cikkben tárgyalt rajzkiállítás tényleg igen szép s a kiállítók korához képest elérhetően, úgyszólván a tökéletesség színvonalán álló eredményt produkált, a mely mindenestre csak méltó folytatása az ezen kir. főgimnáziumban évtizedeken át oly alapos, intenzív irányban, a tanterv és művészeti elvek mindenkorai színvonalon tartásával keresztelűlt rajzitanításnak, mégsem mulaszthatjuk el, hogy az idézett cikkben foglalt kiegészítéseképp, illetve helyreigazításul véleményünket ki ne fejezzük. A t. cikkíró ugyanis úgy nyilatkozik, hogy a kiállítás tulajdonképpen az új, a multhoz képest sokkal alaposabb, intenzívebb rajzitanítási rendszer eredménye. Az új rendszernek tulajdonítja u. i. a t. cikkíró a kiállítók új (?) felfogását és ezen új felfogásnak és a régi (?) ösvényeken nem haladó gondolatoknak ecsettel és tollal való megtestesítését. Tagadunk kell azonban ez állítást, mert hiszen a régi ösvényt az új rendszer semmiben sem hagyta el. A tanuló éppúgy rajzol most is, mint azelőtt, kész lapminták után, mert a tanterv szerint — különösen az alsó osztályokban — az is kell; most is éppoly egyenes az a rajzolt vonal, mint azelőtt, legalább úgy kellene, hogy legyen. Azelőtt is rajzoltak tantervszerűleg természet után, most is. Bizony a legtöbbször most is híven másolni kell, mert hiszen eredeti alkotásokkal még egy *Tizian* és egy *Raffael* sem kezdte művészi pályáját. Nem fogadjuk el a t. cikkíró ama felfogását sem, a mely szerint a régi tanítás csak gépeket, másolókat teremtett volna,

mert hiszen a ki ilyen irányban gondolja a rajz- és festő-művészetet, az nincs tisztában azzal, hogy mi a művészet; mi annak célja még legkezdetelegesebb fokán is. Hogy tudná gép abba a rajzba vagy festménybe beleönteneni a művészet lelkét? A tartalmi és formai harmóniát? Bocsánat! A technika vívmányainak legnagyobb óriása sem ért még fel az idealizmus honába. A rendszer-különbség nem lehet oka annak, hogy a mi közönségünk — értvén ezalatt a műértő és minden szépért, nemesért lelkesedni tudó közönséget, a milyen városunk közönsége is, — „hosszasan álldogál kontármunka előtt és a mestermű előtt érdeklődés nélkül megy el.“ Nem, ez gondolkodó, a rajzban és festményben az esztétikai vonást néző emberről nem tételvezhető fel. A nem-törődőmségnek oka legfeljebb csak tudatlanság, esztétikai érzékihiány lehet, a mit az ilyen kiállításokat látogató közönségről föltételezni nem lehet és nem is szabad. Az ideál mindig egy volt; legfeljebb a tanterv változott némileg. Az eperjesi kir. főgimnáziumban éppen olyan magas fokon állottak a rajzitanítás alaposága és a művészi ízlés azelőtt, mint most. Bizonyosága ennek az a kiváló siker, a melyet oly sok alkalommal kivívott magának, és a mely őt ebben a tekintetben is az ország első mintaszerű középiskolái közé emelte. Így, az intézet kebelében a multban is rendezett, kitünő eredményű kiállításokon kívül, a milleniumi és az 1904-ben Eperjesen rendezett képzőművészeti kiállításokon elért sikerek és az akkori vallás- és közoktatásügyi miniszternek, *Berzeviczy* Albertnek városunkban történt látogatása alkalmával kifejezett legmelegebb elismerése és köszönete, melyekért mind e főgimnázium alapos készütségu rajzitanítását s ezek között legutóbb elsősorban *Tragor* Józsefet illeti a spontán elismerés babérja, mint a ki évtizedekre terjedő, ernyedetlen munkásságával ez iránynak megrendíthetetlen alapjait megteremtette. A tárgyilagossá igazság érdekében ennyit. K. F.

— **25-éves találkozó.** A kollégiumi főgimnáziumnak 1883-ban érettségét tett tanulói június 28-ikán Eperjesen 25-éves találkozóra gyűltek egybe. A 18 közül 2 meghalt; a megjelent 5 a következők: *Ferenczy* Sándor törvényszéki bír. (S-A-Újhely), *Lippay* Sándor áll. főorvos (Pozsony), *Philipp* Aladár törzsorvos (Budapest), *Rajner* Béla ügyvéd (Budapest) és báró *Uslár-Gleichen* Ottó földbirtokos (Deméte). A temetőben elhalt tanáraik sírját megkoszorúzták; fölkeresték a tanáraik közül egyedül még élő *Ludmann* Ottót és a Kollégiumot, este pedig közös vacsorára egybegyűltek. Másnap *Ludmann* lakásán is megjelenvén, vele és családjával együtt magokat lefényképeztették.

— **Mi az oka a gyermekek hasmenésének?** A míg a hűvösebb évszakok idején a gyermekek hányásos hasmenése aránylag ritkább és veszélytelenebb megbetegedés, addig a nyár kezdetén már gyakoribb, sőt a legmelegebb hónapokban nagyon sűrűen előforduló, gyors és veszélyes lefolyású, elannyira, hogy ez időszakban a gyermekhalandóság ijesztő mértékben fokozódik. Ennek a szomorú dolognak, mely bár legfeljebb a nagyvárosokban látható, de a mely a falusi gyermekeket is észrevehetően tizedeli, két, nagyjelentőségű dolog adja meg a magyarázatát: a nagy hőségűt okozott csökkenése a kicsinyek ellenálló képességének, másrészt a tehéntej bakteriumtartalmának rohamos megszaporodása és a tej vegyi bomlása. Az utóbbi ártalmaktól könnyen megóvhatja az anya gyermekét, ha annak táplálására csupán a *Nestlé gyermeklisztjét* használja, melynek kiválóságát már csaknem félszázados multja igazolja, s a mely mindig készen áll a használatra, jól táplál, nem savanyodik és nem bomlik soha és e tulajdonságai révén az emésztőszerveket is mindig rendben tartja.

— **Az eperjesi vértanúk** emlékének megőrkítésére újabban a következő adományok érkeztek be: *Thinschmidt* Tivadár, Eperjes 5 kor. — A lapsi ev. egyház ívén: *Szén* Jánosné, Magyar-kaproncza, *Szoha* Teréz, Magyar-kaproncza, *Laposi* ev. egyház 2—2 kor., *Halmi* Aladár lelkész, *Lapos* 5 kor., *Javorniczky* Dezső 1 kor., összesen 12 kor. — Ifj. *Draskóczy* Lajos 5 kor., *Gombos* Alajos, Eperjes 6 kor. — *Pollyák* Jenő kapinémfalvi ev. lelkész ívén: özv. *Adler* Samuné, *Kapi* 4 kor., *Sitányi* Győző és neje, *Kapi* 2 kor., *Offertorium* 1 kor. 60 fillér, elemi népiskola, *Kapinémfalvi* 1 kor. 50 fillér, *Pollyák* Jenő ev. lelkész, *Kapinémfalvi*, *Zahler* Jakab, *Kapi* 1—1 kor., *Klein* Márk, *Láda* 50 fillér, házankénti gyűjtés *Kapi-*



„BITUMINA“

védelmet is nyújt a nap melege ellen. — „Bitumina“ régi zindelytetők átfedésére is kiválóan alkalmas. Csakis védjegy-
gyel ellátott tekerceket fogadjunk el.

Gyári főraktár Eperjes és vidéke részére:

MOSKOVITS GYULA vaskereskedésében, EPERJES.

tiszta bitumenből készített, valódi aszfalt-tetőlemez; tartós, tűzbiztos, szagtalan, kátrányozást vagy egyéb mázolás nem igénylő
TETŐFEDŐANYAG.

„Bitumina“-val fedett tető bemeszelve szép fehér marad és kitünő

németfalun, Kapiládán és Kapivágáson 5 kor. 20 fillér, összesen 16 kor. 80 fillér. — Bártfai ág h. ev. I. egyház koszorúmegváltás címén 25 kor., Kribel Elek, Eperjes 4 kor., Theisz Ármin, Eperjes 3 kor., dr. Kakusz Béla, Eperjes 20 kor., templomi offertorium az ünnepélyes istentiszteleten 652 kor. 58 fillér, dr. Baltik Frigyes, Balassagyarmat 10 kor., Balassagyarmati ev. egyház 10 kor., ev. egyház, Rókus 2 kor., Turóczy Pál, Ózd 5 kor., Ózdi ev. egyház 10 kor. — Csók György szirki ev. lelkész ívén: 5 kor. 06 fillér, Schweitzer Jakab lelkész, Tátraalja 2 kor., Hajdu Lajos, Baz (Hontm.) 2 kor., Fábrián Vendel, Baz 1 kor., Sárkány Imre, Szarvas 3 kor., dr. Argay György, Klenóc 10 kor. — Zsámbor Pál selmeczbányai ev. lelkész ívén: Haendl Vilmos lelkész 20 kor., Hornyacsék F. 2 kor., Farbak István 10 kor., Sobó Jenő, Kachelmann Farkas 5—5 kor., Oszwald Gusztáv és fia, Grillusz Emil 4—4 kor., Király Ernő, Joergesz, Fizély K., Zsámbor Pál 2—2 kor., Waigel János, Marschalkó, Soltész János, Kartalik József, Neiderland Pál, Prandorf Samu, Simkó János, Zremia Márton, Kozák Lajos, ifj. Chrur Károlyné, Helvigh János, Králik Vilmos, Bánik L., Paulinyi Máttyás, Burdó Pál, Holvay, Eisele Károly, Polónyi Samu, Kartalik András, Bogya János, Paulik Lajos, Stigner Lajos 1—1 kor., Kr. K. 20 fillér, összesen 80 kor. 20 fillér. — Diósgyőri ev. egyház ívén: Görgy László 5 kor., Diósgyőri ev. egyház, Nemes Károly lelkész, Filla Gyuláné, Péters Árpád 2—2 kor., Csekme Károly 1 kor., összesen 14 kor. — Id. Draskóczy Lajos, Hódmezővásárhely 10 kor., Roskoványi Andor, Dömös 4 kor., Gyürky Pál, Rimaszombat 5 kor., összesen 922 kor. 64 fillér. Legutóbbi kimutatásunk szerint a gyűjtött összeg 5367 kor. 22 fillér volt s így a mostani **végösszeg 6289 kor. 86 fillér.** Eperjes, 1908. június 26. *A tiszai ág. h. ev. egyházkerület eperjesi Kollégiumának pénztára.*

— **Esküvő.** Tegnap esküdtek örök hűséget egymásnak Urbán Ellinor, Urbán Gyula kir. ítélőtáblai bíró leánya és dr. Bánó Dezső, Bánó Árpád főszolgabíró fia. A polgári esketés a városháza tanácstermében 1/2 11-kor, az egyházi pedig az evangélikus templomban 11-kor tartott meg. A fényes és pompában gazdag esküvőnél a tanúk Bánó József és dr. Kuzmik Pál voltak. Nyoszolyó-lányok pedig: Kösch Zsófi, dr. Both Tamással; Lakner Margit, dr. Ghillány Györggyel; Péchy Zsófi, Bujanovics Sándorral és Urbán Dódy, dr. Semsey Józseffel. Az új házaspár a délutáni órákban nászútra utazott.

— **Mi a különbség** egy reális és egy nem reális készítmény között? Az, hogy a reális készítmény, ha be van vezetve, felszínén marad, míg az értéktelen dolog, a mely gyorsan feltűnik, úgy le is tűnik. A Földes-féle Margit-crém, miként azt számtalan vegyészeti állomás vizsgálatai bizonyítják, minden tekintetben ártalmatlan készítmény, a mely az arc szépségét, üdőségét a legkésőbb öregkorig megtartja úgy, hogy kizárt dolog az, hogy egy hölgy, ki a Margit-crémet használja, megránczosodjon vagy arca szépségét elveszítse. A Földes-féle Margit-crémet használó hölgyek felett nyom nélkül repül el az idő. Kapható a világ minden nagyobb gyógyszerüzében és illatszertüzetében, de határozottan Földes-féle kérjünk.

— **Jezsuita-misszió.** Jún. 6—15-ig a nagyszombati jezsuita-társház két tagja: Silvester Pál és Csambál András missziót tartottak Oszkikon. A missziós kereszt felszentelését jún. 14-ikén Korányi Antal, bártfai prépost-plébános, sárosi főesperes végezte, Fogarassy József magyarországi, Vasskó József zborói plébános. Pronay Rezső hertnei és Harsághy Endre osztkői lelkészek, úgy Vasskó Cyprián bártfai terenzrendű szerzetes segédlete mellett.

— **A hálás tanítvány.** Fábry János, volt eperjesi ev. theol. akad. hallgató s jelenleg a hallewittenbergi tudományegyetem theol. fakultásának rendes hallgatója, a tiszai ev. egyházkerületől kapott 100 s a Kollégiumtól kapott 80 kor. ösztöndíjából 150 koronát «hálás elismerése jelül» az Ev. Theol. Otthonnak s 30 koronát a palonczai ev. egyházközségnek adományozott. Az Otthonra már korábban is, a sikeres poprádi vallásos-estély alkalmából 28 koronát küldött. E jó cselekedet, mely a bibliai övegyasszony képét juttatja eszünkbe, önmagában hordja a maga jutalmát. Ime, ez a theol. ifjú kezdi meg az adományozók sorozatát az Otthon magasztos céljainak előmozdításában és tettekkel lelkesedik a hazai ev. papképzés oly intézményeért, a melynél szükségesebb és üdvösebb prot. egyházunkban alig ismerünk. A tiszai ev. egyházkerület brassói közgyűlése is bizonyára örömmel és köszönettel emlékezik meg a hű és hálás tanítvány nagylelkű adományáról.

— **Keleti pályaudvar nagyszálloda Budapestben** (Thököly-út) a keleti (központi) pályaudvar indulási oldalán megnyitott. Ezen szálloda a legmodernebb, a mai kor igényeinek megfelelő kényelemmel be van rendezve, miért is a Budapestre érkező közönségnek legmelegebben ajánljuk.

— **Köszönetnyilvánítás.** Fried Simonné, az eperjesi izr. kisdiednevelő-egylet óvodájának évzáró-ünnepére a kisdiedek közt leendő kiosztás végett doboz cukorkát küldött. Fogadja a nemes adakozó hálás köszönetünket. *Az elnökség.*

— **Névváltoztatások.** A belügy-miniszter dr. Blumenfeld Ármin bártfai járásorvos és kk. Sándor nevű fia vezetéknevének «*Bolgár*»-ra; Lipták Antal eperjesi lakos és kk. Jozefa nevű leánya vezetéknevének «*Aradi*»-ra; Matje József tótsóvári lakos vezetéknevének «*Máté*»-ra leendő átváltoztatását megengedte.

— **Új földbirtokos.** Grotkass Ernő poroszországi nagybirtokos hg. Hohenlohe Öhringen Jánostól a margonyai uradalmat megvette, és azt parcellázni fogja.

Augusztus 2. A Munkások Rókkantegyletének eperjesi fiókja a Rákóczi-körben tombolával egybekötött nagyszabású Nyári-mulatságot rendez külön segélyző-alapja javára.

— **Tömegárúk sürgős szállítása.** Az őszi várható tömeges árú- és termény szállítások, továbbá a szeptemberben tartandó katonai nagygyakorlatokon résztvevő csapatok elszállítása, végül a nagy beruházási munkálatokhoz szükséges anyagoknak állandóan nagy tömegben való szállítása a vasút teljesítőképességét előreláthatólag oly mértékben igénybe fogják venni, hogy a kocsik-állagnak lényeges gyarapodása daczára is, számolni kell a következő kocsihányal. A vasutak a szállítási nehézségek megelőzése, illetve lehető csökkentése érdekében minden alkalmasnak látszó intézkedést megtettek, mindamellett a kassai kereskedelmi és iparkamara felhívja a nagyobb kereskedelmi és ipari vállalatokat, hogy a részükről elszállítandó és szállítási időhöz nem kötött tömegárúknak (épület- és tűzifa, szén, só, ércz, kő stb.) zömét még a nyár folyamán, mindenesetre azonban az őszi forgalom bekövetkezése előtt, *szeptember közepéig* — saját érdekében — lehetőleg elszállítsák.

— **Az orvoskérdésnek** az Eperjesi Kerületi Munkásbiztosító Pénztárnál leendő rendezése céljából, a magy. kir. állami Munkásbiztosítási Hivatal nevében, dr. Andor Endre miniszteri osztálytanácsos e napokban Eperjesen járt. Ebből az alkalomból júl. 3-ikán a pénztár rendkívüli igazgatósági ülést tartott, melyen dr. Andor is jelen volt.

— **A párbérszolgáltatások rendezése.** Gr. Apponyi Albert közoktatásügyi miniszter fontos rendeletet adott ki. E szerint számos kath. plébániában nem-katholikus vallásfelekezetekhez tartozó egyének is teljesítenek dologi természetű párbérszolgáltatásokat a kath. papoknak. E miatt állandó a jogvita, mely surlódásokat idéz elő a vallásfelekezetek közt. A miniszter tehát elhatározta, hogy a nem-katholikus vallásfelekezetekhez tartozó egyéneket végleg mentesíti a szóbanforgó szolgáltatások alól, mert ez felel meg az 1848. évi XX. t. cz. 2. §-ában kimondott egyenlőségnek és viszonyosságnak; de egyúttal kárpótolni fogja a miniszter a kath. lelkészeket jövedelmük ezen részének elvesztéséért Ennélfogva most ország-szerre összegyűjtik az adatokat, hogy a kártérítési összeg egyénenkint megállapítható legyen.

— **Vásáráthelyezés.** A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy Galbátó községben július 16-ikára eső országos vásár az idén július 17-ikén tartassék meg.

— **Új gőzeke.** A Sárosmegyei Gazdasági Egyesület, az intenzivebb földművelés felkarolása érdekében, a felvidéki gazdaközönség előtt az egygéprendszerű gőzeket a napokban Alsósebes község határában, özv. Wengerszky Hugóné területén bemutatta. A gép bemutatása után a közelfekvő Isla-fürdőn közebed volt.

— **Ha egy asszony** Schicht «szarvas»-jegyű szappánával mos, s mellette egy más asszony közönséges kemény és nehezen oldódó szappannal, a mosással az lesz előbb kész, a ki Schicht «szarvas»-jegyű szappánát használja. Egy év múlva a másik asszony lesz előbb kész, de fehérműjével, mert a könnyen oldódó «szarvas-szappan» kiméli a fehérműt és a színeket nem támadja meg.

— **Kirándulás a Dunajeczhez.** A M. Kárpátgyesület eperjesi Osztálya június 28., 29. és 30-ikán kirándulást szervezett a Dunajeczhez, a melynek szervezését Faragó József v. tanácsosra bízta. Azt hisszük, hogy ehhez a kiránduláshoz szakavatottabb, tapintatosabb s figyelmebb vezetőt nem igen lehetett volna találni, mint éppen Faragót. Különben beszéljenek a tények, hogy ezen rövid két és fél nap alatt hol járt, mit látott s miben volt része a kirándulócsoportnak. Június 28-ikán a reggeli 5 órási vonattal indult el gyönyörű idő mellett a nyolcz hölgy- és hat férfiból

(négy kassai, tíz eperjesi) álló társaság Poprádra, a honnan rövid időzés után Tátralomnicz-fürdőbe érkeztek, megszemlélve a fürdőt, a Palota-szállót s a fürdő mellett égbenyúló Kárpátoknak heglánczolatát, a melyek a napfényben fürödve, büszkén tekintettek le ránk, por-szemekre, önkénytelen eszünkbe juttatva a vasárnapi imát s Isten dicséretét. Innét az Idegenforgalmi vállalatnak már előre megrendelt kilencz-ülékes társaskocsijain indultunk el Barlangliget-fürdőbe, a hol a fürdő, a hg. Hohenlohe vadászcastélyának megtekintése s néhány vállalkozóbb szellemű turistának a meredek sziklák megmászása által verejtékkel szedett gyopárnak birtokába jutása után, de megerősödvé az izletes ebéd által, négy kocsin indultunk az 5 órai útra, a mely a Kis- és Nagy-Magurán át a koronahegyi fürdőbe vezetett. Ide értünk esti 7 órakor, a hol rövid néhány percnyi pihenés után a Vöröskolostor melletti tutajokban elhelyezkedve, élveztük hazánk legszebb s legváltozatosabb tájainak egyikét. Ennek az útnak rövid leírására azonban gyenge lévén tollam, csak azt írhatom, hogy társaságunk egyik része, a mely a Rajná is látta, azt állította, hogy felségesebbet, festőiebbet ott sem látott; a társaság másik része pedig, a mely az Aldunán járt, azt hangoztatta, hogy a Dunajecz remek s változatos részei össze sem hasonlíthatók azzal, ennek az előnyére. Emlékembe jut a társaság meghatottsága is, midőn szép hazánkat elhagytuk, Lengyelország területére értünk, midőn a Szokolycza-sziklát égbé nyúlni láttuk s ismét leborultunk Istennek hatalmassága előtt, midőn arra gondoltunk, mily végtelen az Ő hatalma, hogy e hatalmas folyó mily mérhetetlen idő alatt vájta ki az útját, a melyen hol csobogva, hol meg méltóságosan hömpölyög tovább és szebbnél szebb tájakat varázsol elénk. Ámde beesteledett s a társaság is kikötött a scsavnici fürdő, illetve község határában, a honnan rövid gyaloglás után elértük a fürdőt, illetve a terített asztalokat. Másnap, kipihenve, a társaság megnézte a fürdőt s délben borús időben ugyan, de zárt hintókban — vezetőkön jóvoltából — Ó-Szandeczig kocsin 5 óra hosszat mentünk, de azért a legjobb hangulatban. Itt vonatra szálltunk s Muszynáig értünk, a honnan a megrendelt kocsikon Krynica-fürdőbe hajtottunk. Mily kitüntető meglepetés érte azonban a társaságot, midőn megtudtuk, hogy a helytartósági titkár, a ki egyszersmind a kincstári fürdő igazgatója, a volt helytartó gr. Potocky fényesen berendezett szobáit engedte át a társaságnak rendelkezésére teljesen díjtalanul. Vagy a midőn a társaság reggelihez jött, a fürdő zenekara rövid, de gyönyörű ima után a Rákóczi-indulót hallatta, s ezután is állandóan magyar nótákat s egyvelegeket játszott. Kitüntette különben a fürdő igazgatója a társaságot azzal is, hogy a reggeli után azt az egész fürdőben végigkalauzolta, megmutatta a fürdőház szén-, vas-, iszapos- és szalon-fürdőit, a melyek a fürdővendégek által olyannyira igénybe vannak véve, hogy napi 2000 fürdőjegynek eladása mellett, a fürdővendégnek nyolcz napig is keil várnia, a míg egy-egy fürdőkádhoz juthat. Innen s Scsavnicza-fürdőből küldött az egész társaság egy-egy szép képeslevelezőlapot a sok közül az egyet elnökének Uhlarik Mátyásnak és az egyet ügyvezető-elnökének, Szutorisz Frigyesnek is. A sok-sok látnivaló s remek lunche után ismét kocsira szállt a társaság, hogy Muszina-, illetve Orlón át Eperjesre jusson. Eperjesre 30-ikán d. u. 3 1/4 órakor értünk, a hol az egyesület vidéki tagjai még a város nevezetességeit is megnézték s az esti 8 órai vonattal hazatértek, megfogadva, hogy ha a Kárpátgyesület eperjesi osztálya bármikor rendez ily nagyszabású kirándulást, őket értesítsük, s így ők mindenkor készek velünk a kirándulásunkon résztvenni. Ezek után mi csak azt kívánjuk az eperjesi osztálynak, hogy ilyen fényesen sikerült, testet és lelket erősítő kirándulást még számosat rendeztessen, mert ez az együletnek csakis dicsére válik. (M. G.)

— **Egyházmegyei építkezések.** A kassai r. kath. egyházmegyében következő építkezések folynak: Az *oruszini* hitközség új, teljesen modern népiskolát és tanítói lakot épít, és a kisdied község lakói új orgonát rendeltek templomukba. — *Kisladna* község, mely néhány év előtt porrá égett, templomot épít meg pedig saját erejéből. — *Nagyfadna* község templomában új oltárt állított a hívek áldozatkészsége. — *Az abosi és licsérdi* templomok restaurációja elrendeltetett. — *Nyársardó* temploma üvegfestésű ablakokat nyer. — *A jernyei* templom belső restaurációja megkezdődött.

— **A polgári leányiskolák új tantervét** az iskolák, de maguk a szülők is nagy lelkesedéssel fogadták. Különösen nagy tetszéssel találkozott Apponyi közoktatásügyi miniszternek az a gyors elhatározása, melylyel az új tantervet az első osztályban már a következő 1908—1909. iskolaévben lépteti életbe. Ezzel a polgári leányiskolák egy nagy lépéssel jutnak közelebb ama céljuk felé, hogy az ide járó leánynépességet, melynek száma ma már

megközelíti a nyada folytatja befejezett, a iskolai kiképzés részesíthetik, a és életföldadatai új tanterv, a me érdekelt fél istu lép életbe. Eb határozott és t érdekeit szemm az új tanterv tóságokat fölh könyvekkel írt az első osztály szempontok a lehet nemcsak a tanítást meg vek között — és a Franklin-vannak: Wesze Gőz—Petri M. Molnár Ilona é olvasója, Garai Német nyelvtan Földrajza, Deák rajza, Báthory—mészetrája, mel dolgoztak át az nyelvtana. Sebe könyve, Gyulay Magyar olvasók Ede és Magyar tana, Vasskó—Nyelvtan és Olva valamint Pásth

— **A fogorvos is.** A N. fogművésnek szerű fogtechnikai műszereit, minte és Kelent a járás u. i. azt a panas nek meg nem en Kelent hasonló s pénzbüntetéssel a rendőri zárlat előterjesztést adó hagyta és legköz

— **Rákó** bőrfényesítő 1 5 vára. Egyedüli g

— **Szappanok.** A ker Joachim vegyszár dék-kémikust, veg és a m. kir. Te tételre rendelkezé 15-ikétől fogva e mot szervez, a n gyártásról legszű tanfolyam díjmen terjed. Az 1909. j. Iparmúzeum hely végéig terjedő n tanfolyam ugyan folymar, gyároso illetőleg szappang dékiparosok is be mon csak gyako intelligens szappan tanfolyamra a je belileg történhetik kedelmi és ipark

— **Occa** női-ruhakelmék r sívva Zavatsky S

— **Epergyilkos.** M ten a nyílt utcá szökött. Hasztala rendőrségnek sil szállították.

— **Villár** jún. 22-ikén este módú parasztgaze leégett. A szegé mert 3 évvel eze helyen épült csür

— **Fölve** ipari szak miniszter a hegy ipari kiképzetésé állami agyagipar koronás, a homok két, egyenkint 3 ösztöndíjat enged fiaikat a fenti ösz



Elegáns külső,
tartalmas bor, finom üdítő íz és zamat
jellemzi pezsgőnket.

Kapható:
minden elsőrangú fűszerkereskedésben, kávéházban és vendéglőben.

Hirdetmény.

Élő szárnyasok szállítására mogyorófaból olasz minta szerint készített **baromfi-ketreczek** darabonként 2 kor. 50 fill. egységárért beszerezhetők **Munkácson, a Hegyvidéki Miniszteri Kirendeltségnél.**

Szliács aczélfürdő

(Felsőmagyarországon)
az egyedüli ismert szénsavdús vasforrás. Legtöbb vasat tartalmazó ivóforrás belső használatra

Szezon: május 15-től szeptember 30-ig.

Felülmulthatatlan vérszegénység, sápkór, női-bajok, hátingerincs-és idegbajok, benuulás ellen, átszenvedett betegség és erős munkásság után.

Fürdőorvos: dr. Rhorer Aladár hiv. fürdőorvos.

Utazás Bécsből 9 óra, északra Oderbergen át 5 óra, délről Budapestent át szintén 5 óra. Szliácsra vonatkozó falragaszok minden nagyobb vasúti állomáson vannak kitűszve. Kimerítő fülvilágosítást és prospektus utazás-, valamint lakás-árkedvezményről (az elő- és utószobában) stb. ad

a fürdőigazgatóság Szliács (Zólyomgye).

Vasúti menetrend.

Érvényes 1908. évi május 1-től.

Orló—Eperjes—Budapest:

| | | | | | | |
|-------------------|--------|--------|---------|---------|--------|---------|
| Orló ind. | — | 6 10 r | 9 36 „ | 2 23 „ | — | 8 40 „ |
| Héthárs „ | — | 6 33 „ | 9 58 „ | 2 44 „ | — | 9 04 „ |
| Kisszeben „ | — | 7 05 „ | 10 26 „ | 3 15 „ | — | 9 35 „ |
| Eperjes megálló „ | — | 7 10 „ | 10 30 „ | 3 20 „ | — | 9 40 „ |
| Eperjes érk. | — | — | — | — | — | — |
| Eperjes ind. | 5 00 r | 7 40 „ | 10 40 „ | 3 35 „ | 8 20 „ | 10 10 „ |
| Abos érk. | 5 33 „ | 8 12 „ | 11 05 „ | 4 00 „ | 8 45 „ | 10 46 „ |
| Kassa érk. | 6 05 „ | 8 40 „ | 11 30 „ | 4 37 „ | 9 15 „ | 11 20 „ |
| Budapest érk. | 1 55 „ | 1 55 „ | 8 45 „ | 10 20 „ | 6 35 „ | 8 15 „ |

Budapest—Eperjes—Orló:

| | | | | | | |
|-------------------|---------|--------|--------|--------|--------|---------|
| Budapest ind. | 6 50 r | 8 10 r | 1 50 „ | 8 45 „ | 9 40 „ | — |
| Kassa ind. | 12 30 „ | 4 10 „ | 7 10 „ | 6 06 „ | 7 50 „ | 10 50 „ |
| Abos érk. | 12 53 „ | 4 36 „ | 7 29 „ | 6 30 „ | 8 16 „ | 11 17 „ |
| Eperjes érk. | 1 19 „ | 5 06 „ | 8 05 „ | 7 11 „ | 9 10 „ | 11 55 „ |
| Eperjes ind. | 1 30 „ | 5 20 „ | 8 25 „ | 7 36 „ | — | — |
| Eperjes megálló „ | 1 35 „ | 5 25 „ | 8 31 „ | 7 42 „ | — | — |
| Kisszeben érk. | 2 04 „ | 6 01 „ | 9 05 „ | 8 15 „ | — | — |
| Héthárs „ | 2 22 „ | 6 24 „ | 9 30 „ | 8 38 „ | — | — |
| Orló „ | 3 03 „ | 7 12 „ | — | 9 25 „ | — | — |

Eperjes—Bártfa:

| | | | | | | |
|--------------|---------|---|--------|---|--------|---|
| Eperjes ind. | 7 55 „ | — | 1 35 „ | — | 6 05 „ | — |
| Bártfa érk. | 10 05 „ | — | 3 30 „ | — | 8 00 „ | — |

Bártfa—Eperjes:

| | | | | | | |
|--------------|---|--------|--------|---|---------|---|
| Bártfa ind. | — | 6 00 „ | 1 10 „ | — | 8 20 „ | — |
| Eperjes érk. | — | 7 30 „ | 3 15 „ | — | 10 00 „ | — |

Szepesség felé indul a vonat:

| | | | | | | | |
|----------------------|--------|---------|---------|---------|--------|---------|---------|
| Eperjes megálló ind. | — | 7 05 „ | 10 26 „ | — | 3 15 „ | 3 15 „ | — |
| EPERJES. érk. | — | 7 10 „ | 10 30 „ | — | 3 20 „ | 3 20 „ | — |
| EPERJES. ind. | 5 00 r | 7 40 „ | 10 10 „ | 11 40 „ | 3 35 „ | 3 35 „ | 6 45 „ |
| Abos érk. | 5 33 „ | 8 12 „ | 11 05 „ | 12 11 „ | 4 00 „ | 4 00 „ | 7 18 „ |
| Abos ind. | 5 40 „ | 8 26 „ | 12 41 „ | 12 22 „ | 4 26 „ | 5 17 „ | 7 30 „ |
| Margitfalu érk. | 6 18 „ | 9 15 „ | 1 27 „ | 12 56 „ | 5 09 „ | 6 04 „ | 8 04 „ |
| Gönc-ábrány „ | 7 00 „ | 9 55 „ | 3 10 „ | 3 10 „ | 6 45 „ | 6 45 „ | 8 55 „ |
| Szamosokháza „ | 8 20 „ | 12 05 „ | 5 15 „ | 5 15 „ | 9 10 „ | 9 10 „ | — |
| Szepesolaszi „ | 6 54 „ | 9 55 „ | 2 04 „ | 1 20 „ | 5 48 „ | 6 44 „ | 8 30 „ |
| Váralja „ | 8 20 „ | 10 50 „ | 3 0 „ | 3 00 „ | 8 5 „ | 8 15 „ | — |
| Igló „ | 7 25 „ | 10 31 „ | 2 40 „ | 1 47 „ | 6 20 „ | 7 20 „ | 8 56 „ |
| Lóca „ | 8 20 „ | — | 4 35 „ | 2 30 „ | 7 35 „ | 10 30 „ | 16 30 „ |
| Poprád „ | 8 15 „ | 11 28 „ | 3 47 „ | 2 25 „ | 7 15 „ | 8 25 „ | 9 34 „ |
| Csorba „ | 9 08 „ | 12 12 „ | 4 50 „ | 3 12 „ | 8 10 „ | — | — |

Szepesség felől érkezik a vonat:

| | | | | | | | |
|----------------|--------|---------|---------|--------|---------|---------|--------|
| Csorba ind. | 6 04 r | 7 52 „ | 11 34 „ | 2 36 „ | 4 58 „ | 7 32 „ | — |
| Poprád „ | 6 26 „ | 8 18 „ | 12 02 „ | 2 59 „ | 5 25 „ | 8 00 „ | 3 35 „ |
| Igló „ | 7 01 „ | 9 20 „ | 1 08 „ | 3 35 „ | 6 31 „ | 9 31 „ | 4 22 „ |
| Szepesolaszi „ | 7 29 „ | 9 58 „ | 1 58 „ | 4 01 „ | 7 28 „ | 10 09 „ | 5 04 „ |
| Margitfalu „ | 7 51 „ | 10 32 „ | 2 34 „ | 4 23 „ | 8 05 „ | 10 38 „ | 5 43 „ |
| Abos érk. | 8 22 „ | 11 20 „ | 3 19 „ | 4 54 „ | 8 48 „ | 11 16 „ | 6 34 „ |
| Abos ind. | 8 36 „ | 12 50 „ | 4 38 „ | 5 25 „ | 11 24 „ | 11 24 „ | 6 38 „ |
| EPERJES érk. | 9 10 „ | 1 19 „ | 5 06 „ | 5 55 „ | 11 55 „ | 11 55 „ | 7 11 „ |
| „ megálló „ | — | 1 35 „ | 5 25 „ | — | — | — | 7 42 „ |

VÉRSZEGÉNY ÖN?

Igyék

ADRIA-GYÖNGYE

vörös dalmát édes-bort.

1 literes palaezk ára 1.60 korona.

Kapható:

ATLASZ fűszer- és csemege-üzletében,
Eperjesen.

Kossuth Ferencz levele!

Tek. Balázsovich Sándor gyógyszerész úrnak Sepsiszentgyörgy.

«Csúzos bántalmaknál az «INDASZESZ» bedörzsölése jó hatásúnak mutatkozott. Kérem legyen szíves nekem három üveggel küldeni.»

KOSSUTH FERENCZ.

Számos előkelőségek és orvosok igazolják, hogy a törvényesen védett székelyhavas

INDASZESZ

gyógyfű-sósborszesz

legjobb szernek bizonyult a test és izmok edzésére. Üdít és frissít. Megóvja a testet a hideg káros befolyásától. Massagehoz (gyűrő-, kenő-kúra) felette ajánlatos. Leghatásosabb szer csúsz, köszvény, rheuma, fejfájás, nátha, influenza, tagszaggatás és mindennemű meghűlésből eredő bajok ellen. A székelyhavas «INDASZESZ»

össze nem tévesztendő közönséges sósborszesz-készítményekkel, melyek egyszerű szeskeverékek, holott az «INDASZESZ» székelyhavas gyógyfűvekből előállított és hatásában felülmulthatatlan gyógyfű-sósborszesz. Egy üveg székelyhavas «INDASZESZ» fölér 10 üveg közönséges sósborszeszhez.

Készíti Balázsovich Sándor gyógyszerész Sepsiszentgyörgy. A törvényesen védett székelyhavas «INDASZESZ» kapható 2 és 1 koronás üvegekben. Eperjesen a főlerakatban: Palesch Árpád drogeriájában, valamint gyógyszerárban és minden jobb fűszerüzletben.

Alapított 1869.

KÖSCH ÁRPÁD

KÖNYVNYOMDÁJA || PAPIRRAKTÁRA

EPERJESEN.

Korszerűen s díszesen felszerelt

Árjegyzékek, számlák, czédkártyák, körlevelek, üzleti jelentések, intőlevelek, címkek, vonalozott üzleti könyvek; levelezőlapok, csomagoló- s levélpapírok és borítékok czégnomással. ...

Pénztézeteknek: Alapszabályok, értékpapírok, mérleg számlák, üzleti könyvek (színes vonalzással is). Ügyvédek részére: Mindennemű kérvények és keretek, meghatalmazások, kötvények s szerződések, óvások, ügyvédi könyvek stb.

Bármely hírlapra előfizetések közvetítése.

Legválasztékosabban berendezett

Egyházi, tanügyi, közigazgatási és más hivatalos nyomtatványok raktára. Oklevelek, isk. értesítők, bizonyítványok s kimutatások nyomtatása. Névjegyek. Bevásárlási árúkönyvek rovatolva.

Eljegyzési és esketési kártyák, meghívók ízléses kivitelben, falragaszok, műsorok, étlapok, tánczrendek, színlapok s egyesületek részére szükségelt nyomtatványok díszes előállítására. — Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan teljesítik.

Motorhajtóerő-berendezés. Tömöntőde.

Költségvetések — készítenő nyomtatványokról — postafordultával.

Höl

Egy na megekeres róm. kath. mánynyal). Fényké hivatalában is megtudl Csakis resem, lev kötelezet juttatni, v hivatalának továbbított

ürhöl

M

zsirtalan

A Földes-ártalmatlan nások, kiüt legelőkelöl beszelnek tégely elha gyöződm

ÁRA: kis Margit-szap Margit-arc

Készít győ. 6 koroná

Williger

Készít győ. 6 koroná

BENZ

CSEPI

RESIO

A MAGY

Hölgyeknek!

Egy nagyobb vidéki városi fűszer- és csemegekereskedő ismeretséget óhajt kötni egy róm. kath., lehetőleg árva leánynyal (hozománynyal).

Fényképem (titoktartás mellett) a lap kiadó-hivatalában megtekinthető, ugyanott címzem is megtudható.

Csakis róm. kath. leányka ismeretségét keresem, levelüket és fényképüket (titoktartás kötelezettsége mellett) ajánlva kérem címzemre juttatni, vagy dupla zárt borítékban a lap kiadó-hivatalának küldeni, honnan az címzemre fog továbbítani.

Árva.

Sok millió előkelő úrhölgy használja a világhírű FÖLDES-féle

MARGIT-CRÉM

kitünő hatású arckenőcsöt, mely zsirtalan, ártalmatlan s rögtön szépít.

A Földes-féle Margit-Crème gyorsan és biztosan ható ártalmatlan szer szeplők, májfoltok, bőrtakák, pattanások, kiütések s mindennemű bőrbaj ellen. A világ legelőkelőbb hölgyei használják és elragadtatással beszélnek annak páratlan és csodás hatásáról. Egy tégely elhasználása után erről mindenki meg fog győződni; de óvakodni kell hamisítványoktól.

ÁRA: kis tégely 1 korona, nagy tégely 2 korona, Margit-szappan 70 fillér, Margit-puder K. 1-20, Margit-arcvíz K. 1—, Margit-fogpép K. 1—.

Készíti: FÖLDES KELEMEN
gyógyszerész ARADON.

6 koronás rendelések bérmentve küldetnek.

Kapható Eperjesen:
Williger Pál és Molitorisz István gyógyszer-tárában és Pálesch Árpád drogériájában



LEGJOBB MINŐSÉGŰ
HÁZAI
GYÁRTMÁNYÚ
OKMÁNY, IRÓ ÉS
FOGALMI PAPIROK

KAPHATÓK MINDEN JOBB
PAPIRKERESKEDÉSSEN

Kerestetik egy jobb házból való leány gyermekek mellé, és a ki a házi teendőkben is segédkezik.

Dr. Veisz Adolfné,
Bártfafürdő, Kornélia-villa.

Válogatott, befőzni való spanyol meggyet július 1-jétől 3 K. 50 fillérért, — óriás ananász kajszin baraczkot július közepétől 3 kor.-ért szállítanak 5 kilós kosarakban Hibján Sámuel utódai, Nyiregyháza.

Alapítva 1812. Alapítva 1812.

BRADÓVKA GYULA

elsőrangú vegyítisztító- és kelmefestő-intézete.

Gyár és felvételi iroda: KASSA, Kossuth-Lajos-utca 24.

Ajánlom m. t. megbízóimnak a legmodernebb gépekkel berendezett

vegyítisztító-intézetemet, hol női, úri- és gyermek-ruhák, katonai és tisztviselői egyenruhák, bái és séta-toilettek, butorszövetek, színes és himzett kendők, takarók, napernyők, nyakkendők, csipkefüggönyök stb. vegyítisztításra elvállaltatnak.

Különleges reszort-festészetem

selyemruhákat, kasmirt, plüöt, bársonyt, gyapjút, gyapotot, paszománt és díszítő-szöveteket a legmodernebb és legvalódiúbb színekre fest.

Vegyítisztítás 3, festés 6 nap alatt készül el.

■ Gyászesetben a ruhák 48 óra alatt festetnek és lesznek szállítva. ■

Videki megbízásokat pontosan teljesítek.

Képviselőt:

AMSTER SIMON nőidivat- és árúházában
Eperjes, Fő-utca.

Kiadó lakás.

A Kossuth Lajos-utca 6. számú házban az emeleti lakás, mely 4 szoba, konyha és hozzátartozó melékhelyiségekből áll, augusztus hó 1-jétől bérbeadó.

'Keleti pályaudvar'

TELEFON 64-57. nagyszálloda TELEFON 64-57.

Budapest, VII. kerület, Thököly-út 18. sz.

A keleti pályaudvar indulási oldalán. A legnagyobb komforttal berendezve. Szobaárak 2-40 K.-tól kezdve, villanyvilágítással együtt. Utazóknak 20% engedmény. Posta és távirda a házban, minden oldalról villamos közlekedés. Tulajdonos Hersch Samu.



Kneipp plébános

SALÁN HAJVIZE

a legideálisabb és legjobb.

Üvegekben à 2 K. és 4 K.

Kapható Eperjesen: PÁLESCH ÁRPÁD drogériájában.

748-1908. tkszám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A girálti kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Fenyves Adolf eperjesi ügyvéd végrehajtónak Edelman Lipótné szül. Weisz Berta tapolyhanusfalvai lakos végrehajtást szenvedett elleni 235 korona 15 fillér tőkekövetelés és járulékai iránti végrehajtási ügyében a girálti kir. járásbíró területén lévő, Tapolyhanusfalva községben fekvő, a tapolyhanusfalvai 200 sz. tjkben A. + 2-3. sor- (195., 196.) 242. hr. szám alatt foglalt s B. 10-14. t. alatt Lichtenstein Ignácné szül. Weisz Fáni, Weisz Herman, Weisz Schneidel, Weisz Berta, Lichtenstein Sándorné szül. Weisz Háni és Susholz Bernát nevére egészen irt ingatlanra — a végrehajtási törvény 156. §-a alapján — 228 kor. kiküldési árban, továbbá a tapolyhanusfalvai 236. sz. tjkben A. I. 1. sor- (181., 184.) hr. sz. a. foglalt s B. 11. t. alatt Weisz Berta nevére 1/2-részen irt ingatlanra 1128 kor. kiküldési árban az árverést elrendelte, és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1908. évi július hó 23-ik napján Tapolyhanusfalva községében tartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési áron alul is el fognak adani.

Árverezni szándékozók tartoznak bánatpénzül 22 korona 80 fillért és 112 kor. 80 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni.

Kir. bíróság, mint tkvi hatóság.

Girált, 1908. május 12.

Ilykovic s. k.,
kir. aljbíró.



BUZIÁSI PHÖNIX ÁSVÁNYVÍZ

VESE- ÉS HÓLYAGBAJOKNÁL MINDEN VIZET FELÜLMUL.
KELLEMEZ, KISSÉ SAVANYKAS ÍZŰ, VASMENTES, SZÉNSAVDÚS,
RENDKIVÜL ÜDÍTŐ ASZTALI VÍZ.

ORVOSILAG AJÁNLVÁ. ORVOSILAG AJÁNLVÁ.

Ivógymódra használva vese- és hólyagbajoknál, a vesemedence idült hurutjainál, húgykő- és fővényképződésnél, a légutak és a kiválasztószervek hurutos bántalmainál kitünő hatásának bizonyult. — Prospektust kívánatra küld a forráskezelőség.

Muschong buziási gyógyfürdő igazgatósága Buziásfürdön.

BENZINMOTOROK, GÖZLOKOMOBILOK, ÚTIMOZDONYOK, GÖZCSÉPLŐGÉPEK, ARATÓGÉPEK, „LÓSONCZI DRILL“ VETŐGÉPEK, RESICZAI ACZÉLEKÉK, TELJES MALOMBERENDEZÉSEK STB. STB.



KIVÁNATRA SZIVESEN KÜLDÜNK ÁRJEGYZÉKET ÉS KÖLTSÉGVETÉST.

A MAGYAR KIR. ÁLLAMVASUTAK GÉPGYÁRÁNAK VEZÉRÜGYNÖKSÉGE, BUDAPEST,
V., VÁCZI-KÖRÚT 32.

I^a jutakévekötél

□-fával, legolcsóbban Dobrovits László gyárában kapható. Levél- és sürgöny-czím: Dobrovits, Pozsony-Ligetfalu.

Az Első Eperjesi Körkemencze-Téglagyár

ajánlja legjobb minőségű téglá- és tető-cserépgyártmányait, legjutányosabb árak mellett. :: :: :: :: Telefon: 81. sz.

Göres-esillapító, szélhajtó Hódony-csöppök

1844 óta használatban levő étvágygerjesztő, emésztést elősegítő háziszér.

Egy üveg ára 1 K.

Két üvegnél kevesebb (2 K. 50 f. utánvét mellett) postán nem küldetik.

Beszerezhető:

BITTNER GYULA gyógyszerárában
Gloggnitz (Alsóausztria).

MOLL-FÉLE SEIDLITZ-POR

Csak akkor valódiak, ha mindegyik doboz Moll A. védjegyét és aláírását tünteti fel.

A Moll A.-féle Seidlitz-porok tartós gyógyhatása a legmakacsabb gyomor és altest-bántalmak, gyomorgörcs és gyomorhív, rögzített székrekedés, májbántalom, vértelenség, aranyér és a legkülönbözőbb női betegségek ellen, e jeles háziszérnek évtizedek óta mindig nagyobb elterjedést szerzett.

Ara egy lepecsételt eredeti doboznak 2 korona. Hamisítások törvényileg fenyegetnek.

MOLL-FÉLE SOS-BORSZESZ

Csak akkor valódi,

ha mindegyik üveg Moll A. védjegyét tünteti fel. A Moll-féle sósorszesz nevezetesen mint fájdalomcsillapító

bedörzsölési szer köszvény, csúsz és a meghűlés egyéb következményeinél legismertebb népszerű.

Egy ónozott eredeti üveg ára 1 korona 90 fillér.

Moll-féle gyermek-szappan.

Legfinomabb, egészen új módszer szerint készített gyermek- és női-szappan a bőr gyökeres gondozására és apólasára úgy gyermekek, mint felnőttek számára.

Egy darab ára 40 fillér. Öt darabé 1 korona 80 fillér.

Minden darab gyermek-szappan Moll A.-féle védjeggyel van ellátva.

Főszékhelye:

Moll A. gyógyszerész, cs. és kir. udvari szállító által
Bécs, I., Tuchlauben 9.

Vidéki megrendelések naponta posta-utánvét mellett teljesíthetnek. A raktárakban tessék határozottan Moll A. aláírásával és védjeggyel ellátott készítményeket kérni.

Védjegy: „Horgony“

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeiler

egy régióknak bizonyított háziszér, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyított köszvény, oszónál és meghűlések, bedörzsölésésképpen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ara üvegekben K-80, K.1.40 és K.2.-és üvegezőlíván minden gyógyszerárában kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest. Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz“, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.

Értesítés. Van szerencsénk a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy a Miskolczon létesített :: ::

Kristály gőzmosó- és vegytisztító-gyárat

üzembe hoztuk és képviselőtünkkel SPIRA MIKSA kereskedő urat, Fő-utca 84. sz. (Konstantin-utca sarok) bíztuk meg.

Tisztelettel:

„KRISTÁLY“ gőzmosó- és vegytisztító-gyár,
Miskolcz.

518 m. a tenger : színe fölött. : STUBNYAFÜRDŐ Légyógyfürdő.

Hat természetes kénés hévforrás (38-48° C)

Köszvény 44 hold Thermál-tükörfürdők
Rheuma Ischias park, Kádfürdők
Bőrbetegségek Női bajok közelben nagy tenyőerdők. Massage Hidegvizkúrák Ivókúra

Posta- és sürgönyhivatal, vasúti állomás, gyógyszerár. 4 fürdőorvos. Képes prospektust ingyen és bérmentve küld az Igazgatóság.

Elő- és utóidény 50% kedvezmény.

Olcsó lakások és ellátás!

Alapítottatott 1880-ban.

THRÓR GYULA

női- és férfidivat-árúháza

Eperjes, Fő-utca 69. szám.

Állandó nagy választék: selyem-, női- és férfi-fehérneműek-, női divatkelmék- és mindennemű díszekben. — Vázon- és asztalneműek. — Szőnyeg, függöny, ágy- és asztalterítők. — Valódi trieszti Linoleum. — Kész blousok, juponok. — Menyasszonyi kelengyék és minden e szakba vágó cikkek.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH[®]
Budapest, Váci-körút 68,
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatosak:

Locomobil és gőzcséplőgépek,

szalmakazalozók, járgány-cséplőgépek, lóheró-cséplők, tisztító-rosták, konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyújtók, boronák, sorvetőgépek, Planet J. kapálók, szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók, őrlőmalmok, egytemes szél-ekék, 2- és 3-vasú ekék és minden egyéb gazdasági gépek.

E

Előfizetés
negyede
Hirdetés

Víz

Vízvezetés

1000 m³, a elosztva fejez hogy ez az átlag tás évi átlag fogyasztást je és naponként viszonylik a 1:14. Ha te hogy maxima ként, ez ann gyasztásra al 48 literben te szükséglet, de csolása stb.) fejenként és

Erre a ké mely szerint nyilvános für kórházak, ho kultura magas az átlagos nap 55, Troppau Leipzig* 70, Wiesbaden 9 II. 138.) A víz vonatkozó sta Magyarország

* Leipzig vezetékek 11.462,8 utcaöntözésre. 456,126 lakosa 70 liter. Ebből

AZ «EPI

Lo

Az utcák sen a temérde Westendben. az előbbiben a holmit kapju El lehet bolt kirakatja benn az árú, kedő mindent tárgyon annal képpen sokszó ség már előre tosan, mit fog angol kereske fér. Ó kiszám hozzáadja a se vevő pedig m letességében, s megbízható a szolgálat is fig valamely utasi kívánom, bizo tosan teljesítik, ják, hogy az kütünő tulajdo